





# Índex

1. Motivació inicial
2. Objectiu
3. Context multilingüe europeu
4. La intercomprensió lingüística
5. Currículum d'ESO de Catalunya (2015)
6. Proposta d'integració curricular de la IC a l'ESO
7. Conclusions



# Motivació inicial

- Respondre a una necessitat del professorat envers la didactització i metodologia per al procés d'ensenyament-aprenentatge de la IC.



Generalitat de Catalunya  
**Departament d'Ensenyament**



# Objectiu

**Eina didàctica que permeti:**

Sistematitzar unes orientacions metodològiques en el marc curricular oficial

Proveir el professorat d'uns continguts i uns criteris d'avaluació per visualitzar i avaluar els aprenentatges en IC

Donar les eines necessàries perquè l'alumnat esdevingui autònom en l'autoregulació de les estratègies de transferència interlingüística i metacognitives



# Context multilingüe europeu

## Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECRL)

### Multilingüisme

Coexistència de llengües diferents en una àrea geogràfica



### Plurilingüisme

Capacitat d'una persona d'utilitzar diferents llengües





## Competència plurilingüe i pluricultural

**Competència  
a complexa i  
composta**

**Repertori lingüístic propi**

**Coneixements previs del  
món**

**Experiències comunicatives**

*Interrelació i  
interacció*

*I, a més...*

**Noció de *competència  
parcial***

**Comprensió lectora**





## Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECRL)

- El MECRL és una porta d'entrada excel·lent per a la inserció de la intercomprensió, però...

## Marc de Referència per als Enfocaments Plurals de les Llengües i de les Cultures (MAREP)

- El MAREP ofereix una sistematització per a l'aprenentatge en enfocaments plurals, però...

NO RESPON A LA  
METODOLOGIA DE LA  
INTERCOMPRENSIÓ

NO RESPON A LA  
METODOLOGIA DE LA  
INTERCOMPRENSIÓ



# La intercomprensió lingüística

## Enfocament plural

**Enfocament  
alternatiu a la  
didàctica de  
llengües**

Adquisició de  
competències parcials

**Comprensió  
lectora**

**Competència  
comunicativa en  
L1 basada en  
capacitats de  
transferència**

**lingüística i  
cultural**  
Entre varietats  
lingüístiques o entre  
llengües emparentades

**Llengües  
romàniques**

**Competència  
metalingüística i  
metacognitiva**

Sensibilització envers el  
repertori i autoregulació  
de l'aprenentatge

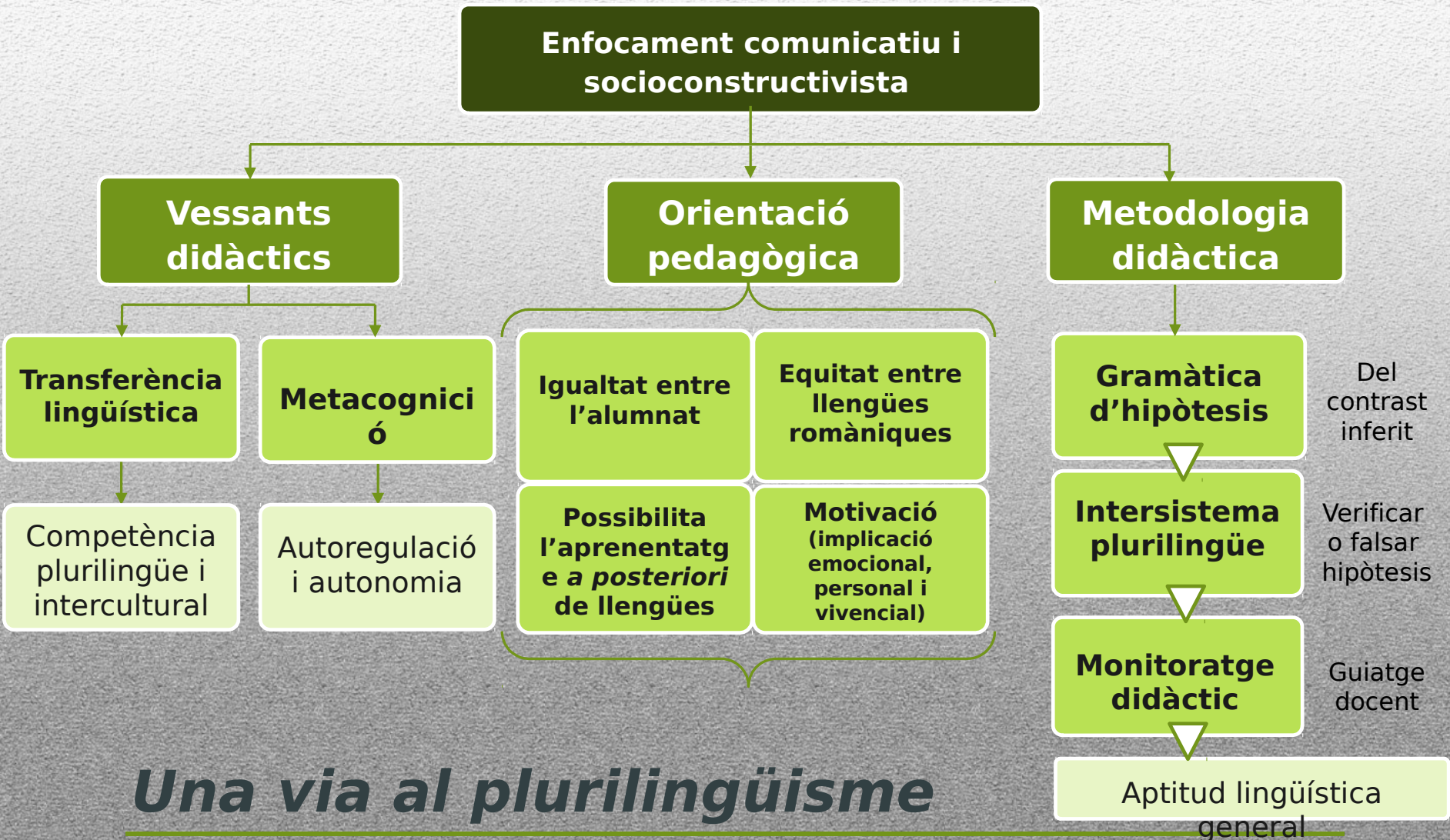
**Aprendre a aprendre  
Autonomia**

**Hola**

**Olá**



# Didàctica de la IC





# **Referencial de competències de comunicació plurilingüe en intercomprensió (REFIC)**

## **Guia**

per a la programació dels ensenyaments i  
l'avaluació de competències exclusives de la  
IC

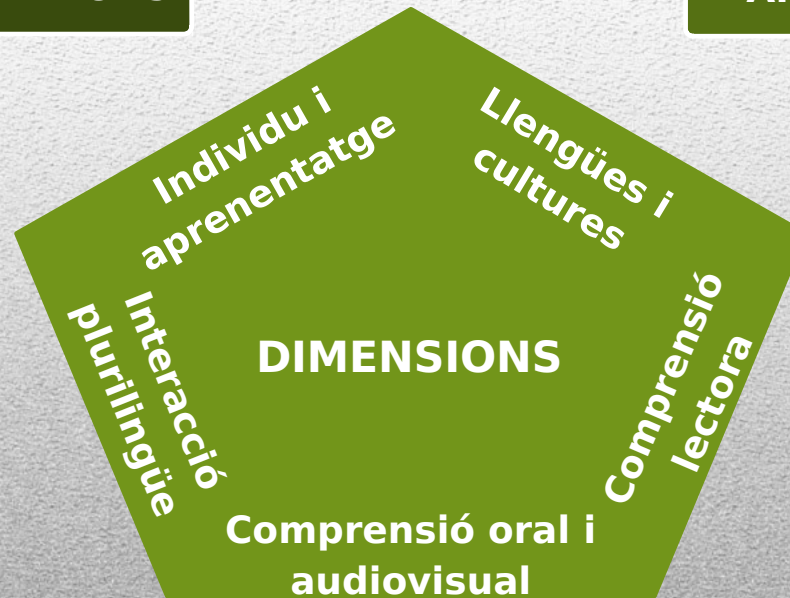
Definir coneixements,  
actituds i aptituds en IC  
que facilitin la comunicació  
plurilingüe i intercultural.

Promoure la inserció  
curricular de la IC i la  
seva difusió com a  
pràctica pedagògica i  
comunicativa.



## PRINCIPIIS ORGANITZADORS

## ÀMBITS DE PROGRESSIÓ

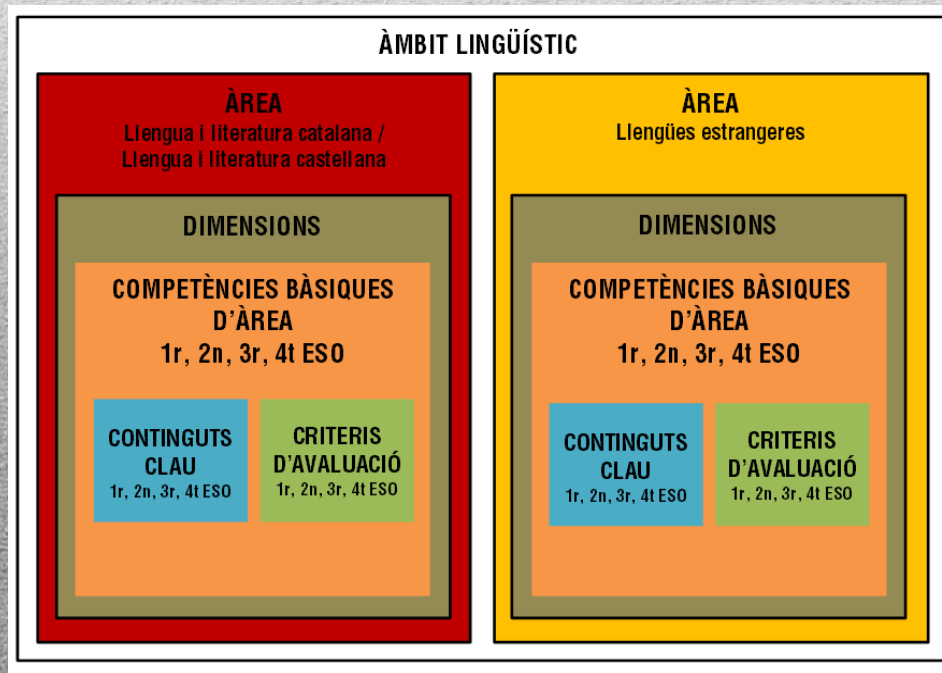




# Curriculum d'ESO de Catalunya (2015)

## Curriculum competencial

## Curriculum plurilingüe



*Marc per al plurilingüisme*

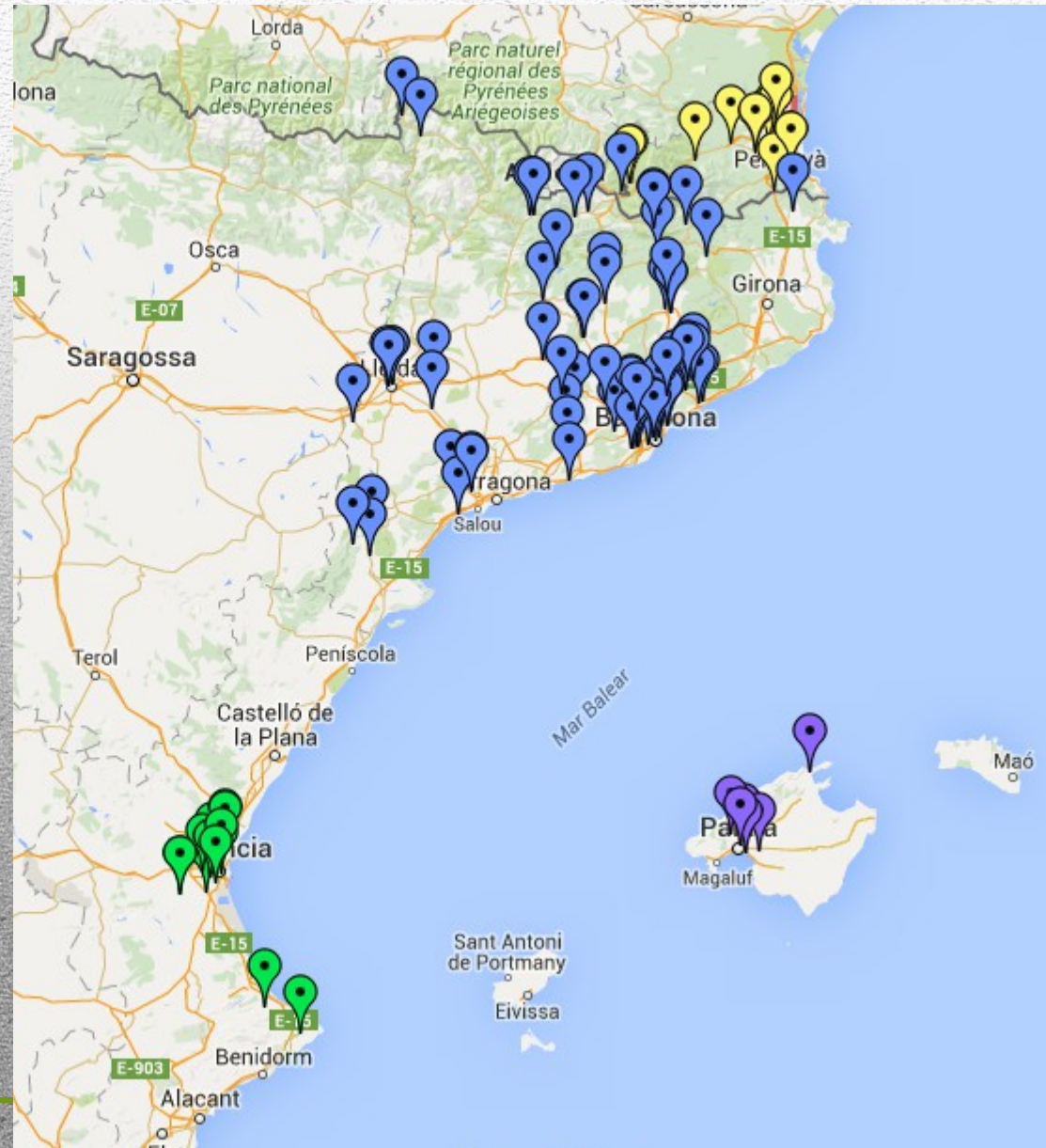
**Paper de la comprensió lectora**

*Impuls de la Lectura*



## Projecte *Euromania*

*La  
curricularització  
de la IC, una  
necessitat?*





# Proposta d'integració curricular de la IC a l'ESO

## Proposta d'integració curricular





## ***Contrast amb el currículum***



### **INCOHERÈNCIA**

La inserció de la IC al currículum de Primària no es manté al currículum d'ESO

### **GENERALISME**

Conscienciació i respecte per la diversitat lingüística i cultural

### **EXCLUSIVITAT**

La competència plurilingüe i intercultural és exclusiva de l'àmbit lingüístic

### **MANCA DE CONCRECIÓ**

No hi ha cap concreció metodològica o referent didàctic per a l'aprendre a aprendre



### **COMPETENCIAL**

Assoliment d'unes competències i orientat envers l'autonomia i l'autoregulació

### **TRANSVERSAL**

L'àmbit comunicatiu és un eix transversal de tot el currículum, per a totes les matèries

### **ROL ACTUAL**

La IC ja té un rol actual al currículum de Primària i ESO, i a l'aula (projecte Euromania)

### **IMPULS DE LA LECTURA**

Reforça el marc per al treball de les estratègies de comprensió lectora (plurilingüe)



## ***Contrast amb el REFIC***



### **MANCA DE SISTEMATICITAT**

Hi ha continguts que es repeteixen o no estan prou jerarquititzats (tampoc no ho pretén)

### **INCOHERÈNCIA**

Algunes descripcions de principis o àmbits no són prou clares i presenten incoherències



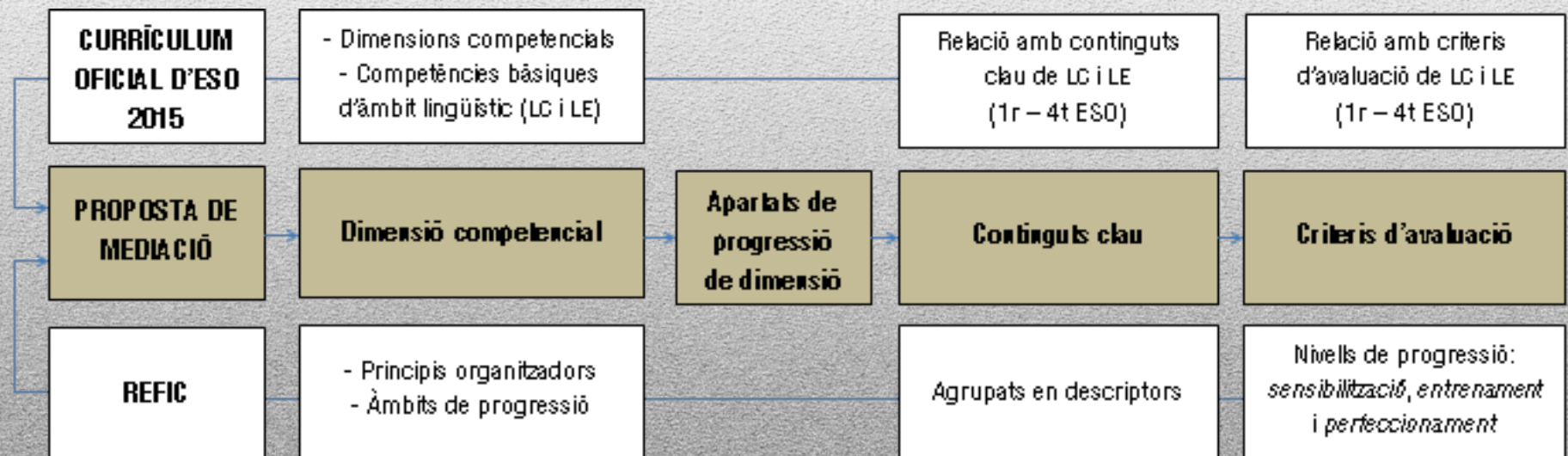
### **TERMINOLOGIA**

Alguns termes referits a l'estructura són compartits pel Currículum

### **POSAR A PROVA**

Els autors del REFIC demanen posar-lo a prova. Això obre la porta a validar-lo en un context curricular real







## ***Dimensions***

- **INDIVIDU PLURILINGÜE I APRENTATGE**

Autoregulació de l'alumnat i desenvolupament del repertori lingüístic i cultural propi.

- **LLENGÜES I CULTURES**

Gestió del coneixement sobre llengües i cultures des d'una perspectiva plurilingüe i intercultural.

- **COMPENSIÓ LECTORA I: COMPETÈNCIA TEXTUAL**

Compensió eficient del text: idees principals i secundàries, gènere textual, producció de coneixement.

- **COMPENSIÓ LECTORA II: BLOC TRANSVERSAL DE CONEIXEMENT INTERLINGÜÍSTIC**

Compensió eficient mitjançant estratègies de transferència interlingüística i tolerància a la comprensió parcial.



## ***Nivells de progressió***

### **I. Sensibilització**

Sensibilització sobre el propi repertori lingüístic i cultural, i les potencialitats que ofereix.

### **II. Entrenament**

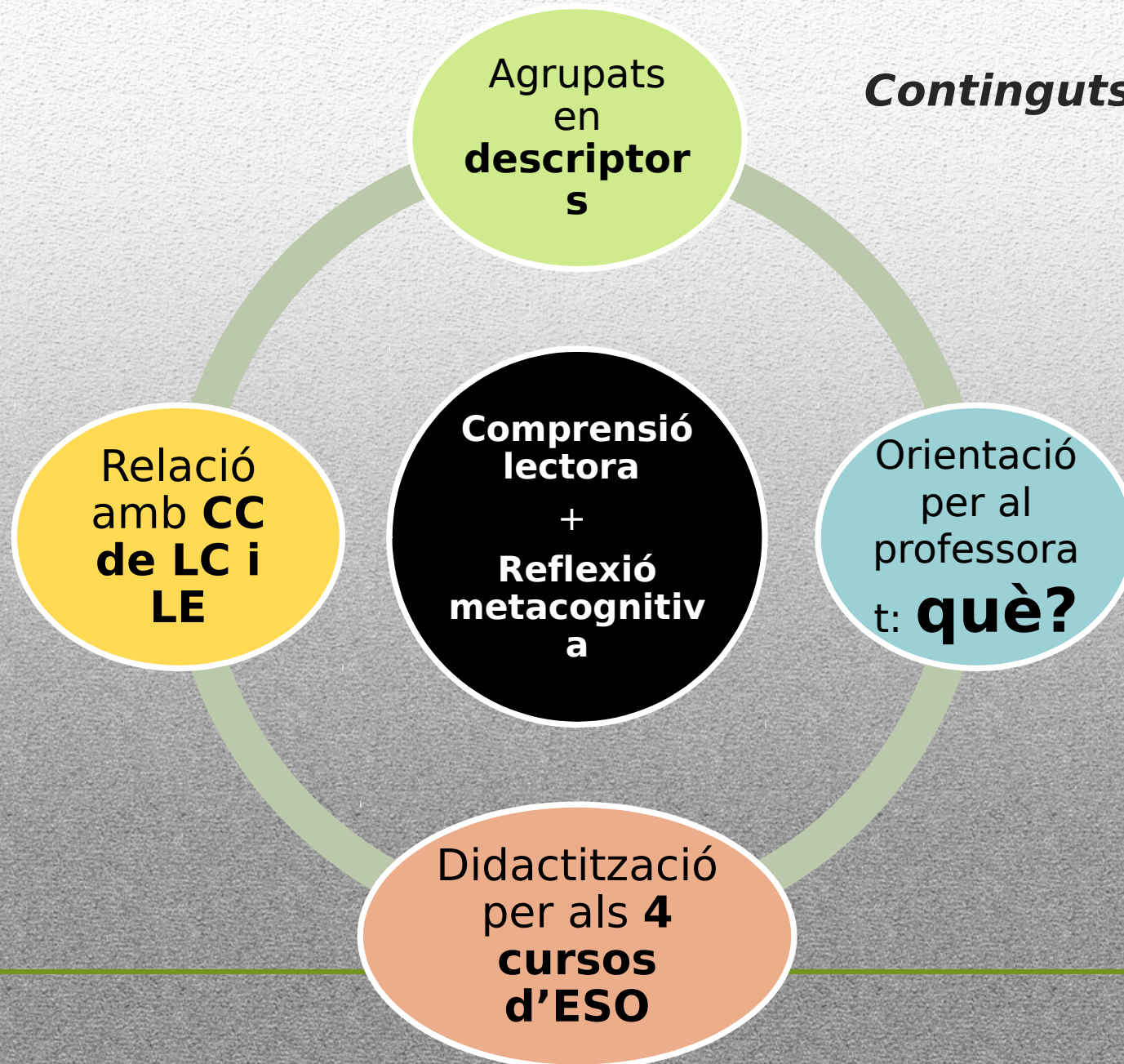
Potenciació de les estratègies interlingüístiques i metacognitives per donar les eines a l'alumnat per a la seva autoregulació.

### **III. Perfeccionament**

Aplicació de les estratègies interlingüístiques i metacognitives per esdevenir autònom.



***Continguts clau***





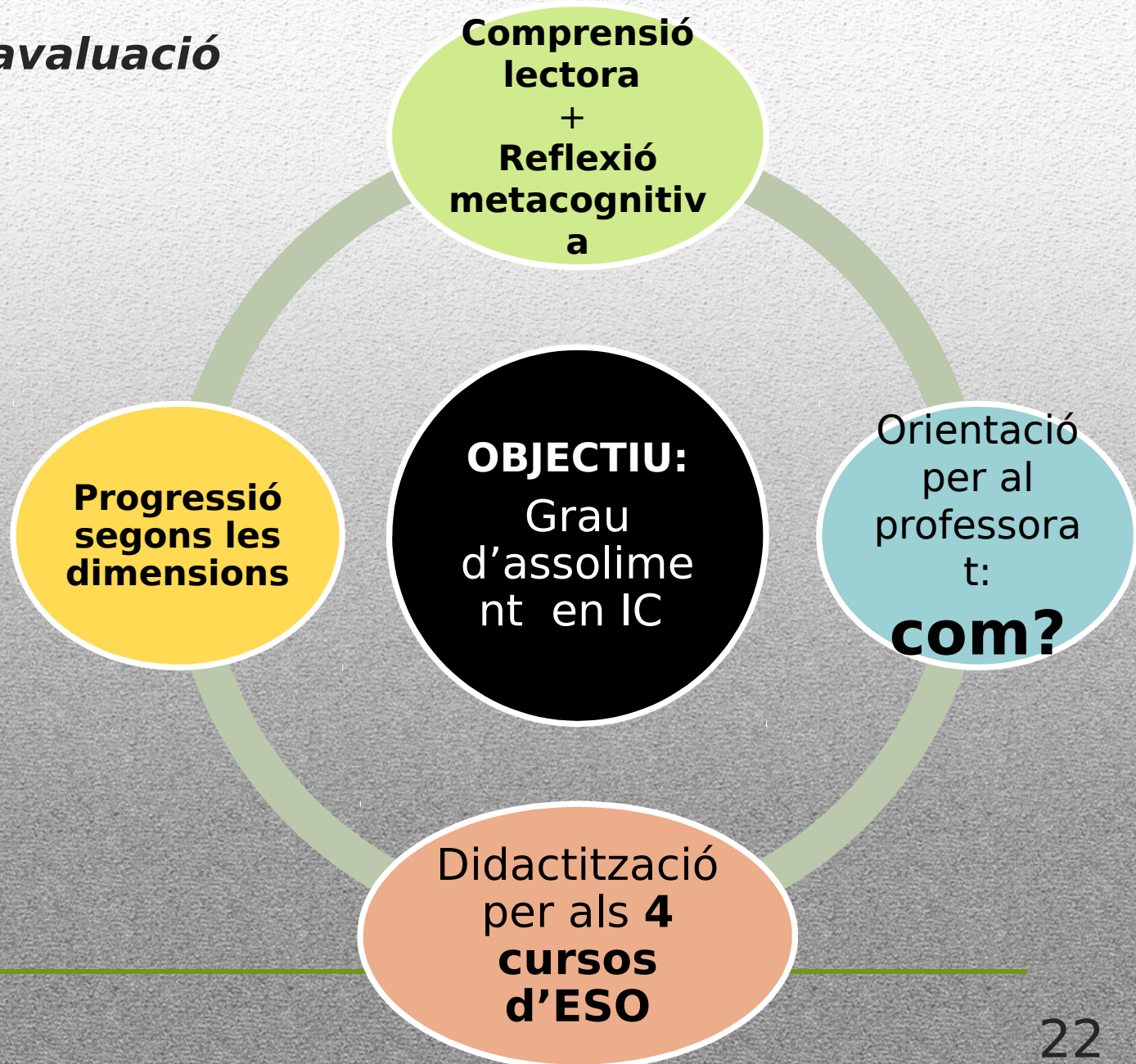
**Exemple: dimensió 1**

| PRIMER CURS                                                                                                                                                                                                                                                                   | SEGON CURS                                                                                                                                                                                                                                 | TERCER CURS                                                                                                                                                                                                                                                     | QUART CURS                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dimensió individu plurilingüe i aprenentatge</b>                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Valoració del propi perfil lingüístic (CClc17, CCLc18)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Llengües d'ús comunicatiu de l'entorn.</li> </ul>                                                                                                                        | <b>Valoració del propi perfil lingüístic (CClc17, CCLc18)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Repertori de llengües d'ús de l'entorn segons el context comunicatiu.</li> <li>Noció de competència lingüística (parcial).</li> </ul> | <b>Valoració del propi perfil lingüístic (CClc17, CCLc18)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Repertori de llengües d'ús de l'entorn segons el context comunicatiu.</li> <li>Noció de competència lingüística parcial: comprensió, producció.</li> </ul> | <b>Valoració del propi perfil lingüístic (CClc17, CCLc18)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Repertori de llengües d'ús de l'entorn segons el context comunicatiu.</li> <li>Noció de competència lingüística parcial: comprensió, producció, interacció, mediació.</li> </ul> |
| <b>Coneixement del propi medi lingüísticocultural (CClc17)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Relació entre llengua i cultura i la llengua com a element cultural.</li> </ul>                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Coneixement del propi medi lingüísticocultural (CClc17)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Llengües i cultures presents en l'entorn més immediat: família, escola, món laboral, univers mediàtic.</li> </ul>                                                               |
| <b>Planificació de l'aprenentatge de forma autònoma (CCxx)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Objectius realitzables segons les necessitats de comunicació i aprenentatge.</li> <li>Autonomia: metodologia, recursos, contextos d'aprenentatge, calendari.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Procediments d'aprenentatge (CCxx)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estratègies cognitives (generalització, classificació) i tècniques d'aprenentatge (presa de notes, memorització).</li> </ul>                                                                 | <b>Procediments d'aprenentatge (CCxx)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estratègies cognitives (generalització, classificació, associació, transferència de coneixements) i tècniques d'aprenentatge (presa de notes,</li> </ul>  | <b>Procediments d'aprenentatge (CCxx)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estratègies cognitives (generalització, classificació, associació, transferència de coneixements, inferència) i tècniques d'aprenentatge (presa de</li> </ul>                  | <b>Procediments d'aprenentatge (CCxx)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estratègies cognitives (generalització, classificació, associació, transferència de coneixements, inferència) i tècniques d'aprenentatge (presa de</li> </ul>                                        |



## ***Criteris d'avaluació***

- I. Sensibilització  
≈ **1 ESO**
- II. Entrenament  
≈ **2/3 ESO**
- III. Perfeccionament  
≈ **4 ESO**





**Exemple: dimensió 1**

| PRIMER CURS                                                                                                                                                                                                   | SEGON CURS                                                                                                                                                                                                                                                                                      | TERCER CURS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | QUART CURS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dimensió individu plurilingüe i aprenentatge</b>                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1. Conèixer les llengües de l'entorn familiar, el context escolar i de barri, la relació que es produeix entre llengua i cultura i les representacions (prejudicis i estereotips) socials que les envolten.   | 1. Conèixer les llengües de l'entorn familiar, el context escolar i de barri, atenent a les competències lingüístiques que se'n tenen, la relació que es produeix entre llengua i cultura, i les representacions socials i pròpies que les envolten.                                            | 1. Conèixer el repertori de llengües de l'entorn segons el context comunicatiu, atenent a les competències lingüístiques totals o parcials que se'n tenen, la relació que es produeix entre llengua i cultura i l'autoregulació de les representacions socials i pròpies que les envolten, tot defugint concepcions etnocèntriques. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2. Prendre consciència del procés d'aprenentatge per mitjà de la seva verbalització, dels punts forts i febles, i el treball pautat de diverses estratègies cognitives, eines TIC i tècniques d'aprenentatge. | 2. Prendre consciència del procés d'aprenentatge per mitjà de la seva verbalització i la reflexió sobre les qüestions millorables, gràcies a la creació de plans de treball pautats amb objectius, terminis, eines TIC i tècniques d'aprenentatge, segons les estratègies cognitives adoptades. | 2. Prendre consciència del procés d'aprenentatge per mitjà de la seva verbalització i la reflexió sobre les qüestions millorables, gràcies a la creació de plans de treball autònoms amb objectius, terminis, eines TIC i tècniques d'aprenentatge, a partir de les estratègies cognitives adoptades.                               | 2. Prendre consciència del procés d'aprenentatge per mitjà de la seva verbalització i la reflexió sobre les qüestions positives i les millorables, gràcies a la creació de plans de treball autònoms amb objectius, terminis, eines TIC, tècniques d'aprenentatge i experiències precedents, i a partir de l'autoregulació de les estratègies cognitives adoptades segons la tasca didàctica. |



# Conclusions

**1**

La intercomprensió és una **via vàlida, pertinent i eficaç cap al plurilingüisme.**

**2**

El currículum oficial és un **terreny adient** per a la inserció de la IC: **competencial i plurilingüe.**

**3**

El REFIC té una estructura que, tot i adaptada, **permet la inserció de la IC en un currículum oficial.**

**4**

La proposta és una **eina per al professorat:** visualització i avaluació dels aprenentatges en IC.

**5**

La proposta és una **eina per a l'alumnat:** autoregulació i autonomia en/per a l'aprenentatge (de llengües).



# I ara... què?

**Caldria pensar en la proposta d'un Portafoli de la intercomprensió, com a instrument d'anàlisi de l'assoliment de les destreses intercomprensives.**





*Gràcies!*